

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 80 (1983)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Contrôle des pesées et stations d'observations

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Contrôle des pesées et stations d'observations

Période du 6 avril au 5 mai 1983

| <i>Stations</i>  | <i>Alt.<br/>m.</i> | <i>Augm.<br/>kg.</i> | <i>Dimin.<br/>kg.</i> | <i>Observations</i>   |
|--|--------------------|----------------------|-----------------------|---|
| <b>I FRIBOURG</b>  |                    |                      |                       |   |
| <b>Villarimboud</b><br><i>Ruche: BJ<br/>carniolliennes</i> | 780                | 0,250                | 4,100                 | Les colonies sont belles. Première augmentation ce jour. Espérons que le soleil soit de la partie. Les prairies sont prometteuses.  |
| <b>II GENÈVE</b>   |                    |                      |                       |   |
| <b>Troinex</b><br><i>Ruche: DB<br/>carniolliennes</i>      | 400                | 5,700                | —                     | Le mauvais temps empêche une récolte valable. Trop de pluie, et les abeilles sortent assez tard. Colza en floraison, mais en général trop froid pour que cela donne vraiment. |
| <b>III JURA</b>  |                    |                      |                       |   |
| <b>Chevenez</b><br><i>Ruche: DB<br/>carniolliennes</i>     | 490                | 0,900                | 3,800                 | La moitié des colonies sont haussées. La floraison est là, mais le temps pluvieux perturbe la récolte.  |
| <b>Goumois</b><br><i>Ruche: DB ch.<br/>carniolliennes</i>  | 650                | 1,200                | 3,800                 | Fort développement des colonies et grande consommation. Temps toujours trop frais et pluvieux. Aucune hausse n'a été posée; attendons enfin le beau temps pour le faire.      |
| <b>IV JURA (BE)</b>  |                    |                      |                       |   |
| <b>Prédame</b><br><i>Ruche: BJ<br/>carniolliennes</i>      | 1000               | —                    | 3,200                 | Les beaux jours sont rares, les colonies ne se développent que lentement. Provisions à surveiller.  |
| <b>V NEUCHÂTEL</b>   |                    |                      |                       |   |
| <b>Boudry</b><br><i>Ruche: DB<br/>carniolliennes</i>       | 520                | 8,300                | 2,100                 | Les beaux jours ont été bénéfiques. Bon développement.  |
| <b>Cernier</b><br><i>Ruche: DB<br/>croisées</i>            | 800                | —                    | —                     | S'il faisait beau, tout irait mieux ! Mais quand le beau temps viendra, ce sera trop tard.  |
| <b>Le Locle</b><br><i>Ruche: DB<br/>croisées</i>           | 970                | —                    | 3,100                 | Le développement de la nature et de nos colonies a été freiné par le froid, la pluie et la neige.   |

| <i>Stations</i>                     | <i>Alt.<br/>m.</i> | <i>Augm.<br/>kg.</i> | <i>Dimin.<br/>kg.</i> | <i>Observations</i>   |
|-------------------------------------|--------------------|----------------------|-----------------------|---|
| <b>VI VALAIS</b>                    |                    |                      |                       |   |
| Comeire                             | 1350               | —                    | 4,200                 |   |
| <i>Ruche: DB<br/>carniolliennes</i> |                    |                      |                       | Un vent violent pendant 3 semaines a détruit beaucoup d'abeilles, ainsi que le froid du mois d'avril.   |
| Vex                                 | 900                | 2,700                | 1,000                 | Sans commentaire!   |
| <i>Ruche: DT<br/>carniolliennes</i> |                    |                      |                       |   |
| <b>VII VAUD</b>                     |                    |                      |                       |   |
| Bex                                 | 500                | 4,600                | 2,900                 | Diminutions jusqu'au 20 avril, faibles augmentations depuis.  |
| <i>Ruche: DB<br/>croisées</i>       |                    |                      |                       |   |
| Les Diablerets                      | 1150               | —                    | 2,800                 | Avril moins froid que l'an passé, mais la neige ne s'est pas retirée au-delà de 1600 m d'altitude; ce 5 mai, première journée favorable pour la première visite générale. Colonies sur 6 à 8 cadres; certaines ont dû être secourues. Si l'on tenait compte de l'augmentation du couvain et des abeilles, la diminution serait bien supérieure. |
| <i>Ruche: DB<br/>carniolliennes</i> |                    |                      |                       |   |
| Echallens                           | 620                | 1,800                | 5,400                 | Mois d'avril pluvieux et frais; très peu de soleil; avec ce temps, les colonies se sont peu développées. Dans vingt jours, la première récolte sera terminée et il n'y a encore rien dans les hausses.  |
| <i>Ruche: DB<br/>carniolliennes</i> |                    |                      |                       |   |
| Montmagny                           | 560                | 3,300                | —                     | Avec la magnifique floraison des cerisiers et dents-de-lion, la pose des hausses s'est faite du 23 avril à la fin du mois. Bon début de récolte, que cela continue!   |
| <i>Ruche: DB<br/>carniolliennes</i> |                    |                      |                       | —   |
| Payerne I                           | 480                | 5,600                | —                     |   |
| <i>Ruche: BJ<br/>croisées</i>       |                    |                      |                       |   |
| Payerne II                          | 480                | 4,900                | —                     | Très fortes diminutions jusqu'au 25 avril, 6 à 7 kg. Les ruches ont été nourries avec des cadres de nourriture de réserve, ainsi que du sirop. Posé les hausses le 26 avril. Aujourd'hui 5 mai, bel apport de nectar.   |
| <i>Ruche: DB<br/>carniolliennes</i> |                    |                      |                       | Première augmentation le 29 avril. Pour le moment, par une floraison magnifique, pas un gramme dans les hausses. Plusieurs colonies ont reçu 1 à 2 kg de sucre.   |
| Senarcens                           | 585                | 1,500                | 3,000                 |   |
| <i>Ruche: DB<br/>croisées</i>       |                    |                      |                       |   |
| Le Sépey                            | 1000               | —                    | 3,800                 | Le mauvais temps d'avril a passablement freiné le développement des colonies; cela ne s'annonce pas très bien; à quand le beau temps?   |
| <i>Ruche: DB<br/>carniolliennes</i> |                    |                      |                       |   |

| <i>Stations</i>   | <i>Alt.<br/>m.</i> | <i>Augm.<br/>kg.</i> | <i>Dimin.<br/>kg.</i> | <i>Observations</i>   |
|---|--------------------|----------------------|-----------------------|---|
| <b>Vers-chez-Perrin</b><br><i>Ruche: BJ</i><br>croisées       | 520                | 2,650                | —                     | Malgré un temps défavorable, les colonies sont bien développées. Quelques rares bonnes journées dans une période vraiment maussade et qui se prolonge.  |
| <b>Villars-Burquin</b><br><i>Ruche: DB</i><br>carnioliciennes | 750                | —                    | 3,200                 | Colonies en retard et irrégulières. La dent-de-lion et les cerisiers sont en fleurs. Il faut nourrir si l'on ne veut pas laisser les colonies mourir de faim. Si le temps continue, il y aura plus d'essaims que de miel! |
| <b>Vuibroye</b><br><i>Ruche: DB</i><br>carnioliciennes        | 640                | 0,800                | 3,150                 | Si le chaud s'installe, la récolte viendra, car les colonies sont fortes. La floraison est magnifique.  |

Les observations, cette fois-ci, se passent de tout commentaire. Les uns sont optimistes, les autres pessimistes. Lesquels auront raison?... Une chose est certaine: le temps ne s'est pas amélioré depuis l'envoi des communiqués jusqu'au jour où je les transmets à notre nouveau rédacteur. Toutefois, au moment de lire ces lignes, et pour ceux situés dans les régions où la fleur sera passée, pensez que la Nature a bien réparé les choses dans certaines circonstances et qu'elle pourrait encore le faire suivant l'année...

Marc Léchaire

### Economisez de l'argent — beaucoup d'argent!

en nous expédiant dès maintenant vos vieux rayons, opercules ou votre vieille cire à refondre. Envois jusqu'à 15 kg par poste, quantités plus importantes par chemin de fer, station Wohlen (AG). Vous économisez encore davantage en donnant à bâtir des rayons ULTRA. Les abeilles les préfèrent à tout autre, partout et toujours. Si vous ne connaissez pas encore les rayons ULTRA, faites-en un essai... et comparez! Voulez-vous récolter davantage?... donnez des rayons ULTRA!



Nous achetons au comptant toute quantité de vieux matériel en cire.

**BIENEN  
MEIER KÜNTEN**  
Depuis 1855

5444 Künten AG. Tél. (056) 96 13 33